

## 編者的話

「在起初已有聖言，聖言與天主同在，聖言就是天主。」(若1:1) 天主因祂的慈善和智慧，樂意把自己啟示給人，並使人認識祂旨意的奧秘。因此人類藉成為血肉的聖言基督，在聖神內接近父，並成為參與天主性體的人。所以不可見的天主為了祂無窮的愛情，藉啟示與人交談，宛如朋友，為邀請人同祂結盟，且收納入盟(啟示2)。於是，聖

言成了血肉，寄居在我們中間(若1:14)，使我們獲享更豐盛的生命(若10:10)。

教會常常尊敬聖經，如

同尊敬主的聖體一樣，因為

特別在聖體禮儀中，教會不

停地從天主聖言的筵席，及

從基督聖體的筵席，取用生

命之糧，而供給信友們(啟

示21)。在教宗的論聖體年

的牧函《主，請同我們一起

住下罷》指出，在梵二會議

後40年舉行「聖體年」，可

謂是一個重要機會，讓信友團體在生活中實

踐聖言方面作出檢討。以大家聽得懂的语言

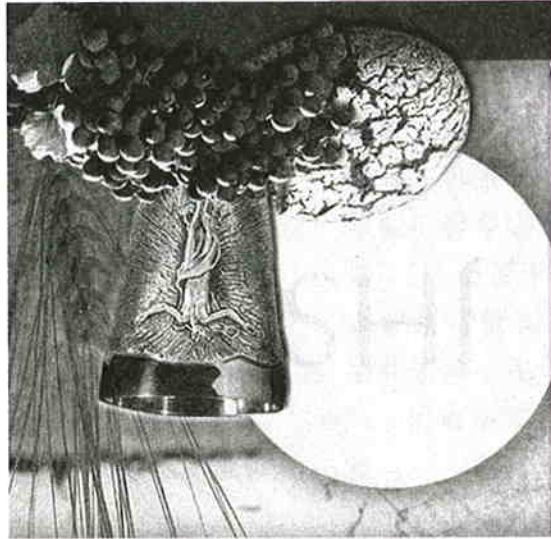
來宣讀聖經，仍不足夠，還須用心宣讀，妥

善準備，虔誠聆聽，細味默想，這樣，天主

的聖言才能夠觸動和光照我們的生命(Mane

Nobiscum Domine 牧函13)。

2005年是《天主的啟示教義憲章》頒布



2005年的禮儀讀經選

讀瑪竇福音，今期邀請

了香港聖經學院畢業生

夏志猷兄弟供稿，與讀

者一起細看「聖史瑪竇

眼中的門徒」。

在「世協傳訊」版

刊有2005第四屆亞太

區聖經大會及世協第三

任主席雅隆迪主教慶祝

八十榮壽的消息。「各

地消息」版及「見證分

享」版繼續展現「天主

聖言的甘飴和美妙」。另外，「聖言資訊」

版提供實用的「背誦聖經金句的方法」，並

推介值得細閱的書籍。

在上主的帶領下，天主教華語聖經協會

聯合會已踏入第15周年。在新一年開始，

願我們在聖言的光照及聖體的滋養下，繼續

努力使「天主的言語飛奔而受到光榮」(得後

3:1)。

四十周年，我們特別邀請台灣聖經專家房志

榮神父，於今期及明年一連四期的《融》撰

寫專文，帮助大家對「啟示憲章」了解多一

點，以及分享這文獻對我們的讀經、信仰和

靈修有何啟發。

此外，我們增設了「專題特寫」版，刊

載一些較深入有關聖經主題及思想的文章。





天主教世界聖經協會 [Catholic Biblical Federation - 簡稱「世協」] 是聯合專務聖言工作的公教團體之環球組織。目前世協有 310 個會員團體分布於全球 126 個國家，而華語聖經協會聯合會屬會員之一。

## 恭賀世協第三任主席八十榮壽

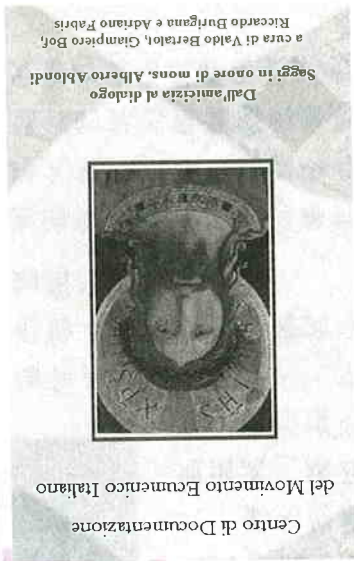
意大利 Livorno 教區的雅隆迪主教 (Bishop Alberto Ablondi) 於 1984 至 1996 期間擔任世協第三任主席，在拓展全球聖言工作方面貢獻良多。欣逢 2004 年 12 月 18 日為雅隆迪主教的八十歲壽辰，世協現任羅馬區聯絡員及前任秘書長費康伯神父 (Fr. Ludger Feldkammer)，以及十位聖言服務者特別送上祝福及恭賀，並將對雅隆迪主教的觀感和建樹加插於特別編製的書冊，作為富有意義的生日禮物。

呈獻給雅隆迪主教的書冊共有 524 頁，名為

「從友誼到對話——表揚雅隆迪主教的文章」，內容包括四個部分：(1) 聖經；(2) 合一對話；(3) 猶大人與基督徒對話；(4) Livorno 的合一運動。該書由英國及海外聖經公會出版，在意大利合一文件中心發售。

於 12 月 18 日，一眾教會的同道及親友與雅隆迪主教共慶其八十榮壽。當天除了有特別的禮儀慶典之外，雅隆迪主教更獲盼發 Livorno 城市榮譽金章。

作為主席，雅隆迪主教忠誠地履行其職務，包括：(1) 主理會務；(2) 激勵及帶領世協發展；(3) 在教廷作世協代表。



呈獻給雅隆迪主教的書冊封面設計

回顧十二年的世協主席服務，雅隆迪主教深切體會「天主發出的語言必會賜予生命」。總結與世協同行的經驗，他指出三方面的順從：(1) 對天主聖神；(2) 對天主的時刻；(3) 對朋友，令我的生命更豐盛。對我來說，作為一位教徒、一位神父、一位主教，以至投入世協的生活，大大增進了對聖言的愛慕，而聖言本身亦因著人們的愈加愛慕而增長。」

雅隆迪主教於 1924 年 12 月 18 日出生，1947 年晉鐸，1966 年獲委任為 Livorno 教區助理主教，1970 年成為 Livorno 教區主教。2000 年 12 月 9 日正式退休。他具有文學博士學位，曾專修考古學、哲學及倫理。在 1984 至 1996 年就任世協主席期間，他亦為歐洲聯合聖經公會副主席、宗座基督徒合一促進委員會成員及意大利主教團副主席。

## 菲國北呂宋區域聖經研討會

於2004年9月27至30日，菲律賓舉行了北呂宋第廿二屆區域聖經研討會，主題是：「天主聖言——生活的希望，持久的和平」。此外，該活動亦包含慶祝「若望保祿一世聖經中心」廿五周年紀念，以及第四屆菲律賓天主教團聖經委員會諮詢議會。

大會聚集了近160位來自全國的參加者，主要以三個講座為反省方向：

1. 「記念過去」(講者：Fr. Ludger Feldkammer — 「若望保祿一世聖經中心」創辦人)
2. 「環顧今日聖言工作的趨勢」(講者：Bishop Arturo Bastes — 菲律賓天主教團聖經委員會主席)
3. 「展望將來」(講者：Bishop Cornelio Wigwigan)



展望北呂宋區域的未來聖言工作推廣的路向，與會者希望能使天主聖言成為每個基督徒生命的中心和根基，好讓信眾能「相信其所閱讀的，教導其所相信的，實踐其所教導的」。

大會作出以下的許諾：

- 更積極回應及實踐梵二的呼召：「讓教友更容易接觸天主聖言」(啟示22)
- 與各神職人員及其他聖言服務者協同合作，實踐北呂宋教會建設及發展基督徒基層團體
- 學習欣賞我們美麗及豐盛的文化，從中發現聖言的種子
- 繼續尋找創新的方法使現代人認識福音

菲律賓天主教團聖經委員會及位於北呂宋區域的若望保祿一世聖經中心，分別為世協的正式會員及附屬會員。

## 第四屆亞太區聖經會議 2005年2月假菲律賓舉行

世協亞洲/大洋洲會員將於2005年2月14-18日假菲律賓舉行第四屆聖經會議，主題是：「天主聖言——生活的希望，持久的和平」。

大會的目的包括以下四方面：

1. 反省聖經有關和平的思想和我們現況的關係。
2. 就面對亞洲的政治及文化衝突，從聖言的光照分享不同的和平傳統。
3. 回應現代文化的挑戰，例如：暴力的文化(恐怖主義、罪行、毒品等)、消費主義、物質主義及全球化。
4. 發起製作亞洲聖經註釋，包括對今日亞洲環境的反省。

就主題反省方面，大會包含三個主要講座：

1. 聖經的和平概念(講者：Fr. Gill Alinsangan, SSP, SSL)
  2. 啟示憲章與亞洲默示神學(講者：Fr. Jacob Theckanath)
  3. 亞洲聖經反省(講者：高夏芳修女)
- 大會的舉行將採用以下互動的牧民方向反省及計劃：

1. 觀看環境——經驗及數據資料(政治、經濟、文化、宗教、生態環保)
2. 社會分析——(如何?為什麼?)
3. 神學反省——聖經及非聖經角度(天主在這些情況下對我們講了什麼?)
4. 策劃行動——(我們可作什麼?)

至今，世協有78個會員團體分布於亞洲/大洋洲的27個國家。



## 「啟示憲章」發酵四十年

房志榮神父

「天國好像酵母，一個女人取來藏在三斗麵裡，直到全部發了酵。」（馬竇福音十三章33節）

女人是教會，三斗麵是我們一天主子民，酵母是天主聖言。耶穌這一個小比喻在過去的40年，直到今天，還在實現。我們懷著感恩的心作一回顧。個人和團體都可作一些期許，如何使這麵團發酵更深更廣。

2005年是梵二大公會議公布《天主的啟示教義憲章》40周年，華語聖經協會聯合會的《融》

季刊打算每期登一篇文章，簡單說說「啟示憲章」對我們的讀經、信仰和靈修有甚麼啟發。本期略談「啟示憲章」的來路和目標。

此一憲章從1962秋的第一期會議開始討論，一直到1965秋的第四期會議未投票通過公布。表示三千多大會教長們（Council fathers）對這一文件的重視和不敢掉以輕心。原因是基督

信仰和其他大會文件都以天主聖言和人對聖言的答覆為基礎。1962-1965四年每年秋天的會議期間及休會的更長時間，都在推敲探討。

1965四年每年秋天的會議期間及休會的更長時間，都在推敲探討。有些過程不無戲劇性。大會前神學委員會所寫的草案於1962年11月

提出討論時，遭到嚴厲的批評。幾天後，投票決定是否要把草案退回給神委會重寫。60%的票說是。但尚不到2/3，這是為此類重大決定，會前所規定的絕對多數。教宗若望廿三世此刻作了一個有名的決定：贊成重寫的票雖不到2/3，但已是大多數，草案得重寫，他並

成立了一個混合委員會，由神委會與合一秘書處共同負責。



新草案的一些特點有：不說啟示有二個泉源（聖經和傳授），而說啟示本身（第一章）和

啟示的傳授（第二章）。這樣不把聖經和傳授看做二個分開的泉源。此外，陳述方式不那麼哲學，而更是聖經的和歷史的。在釋經上頗注重現代方法，認同1943年「聖神啟迪」通諭所說的。1963年第二期大會本已可討論此草案。但起草委員會要求繼續討論。1964年第三期會議中，教長們帶來很多modi，即修改意見，委員會一一予以處理。在第四期會議中又加上一些修正，其中有些是教宗保祿六世提出的。在這最後一期會議中，終於透過幾乎一致的票數，草案被大會通過、接受，而於1965年11月18日公布。

事實上，這就是梵二對聖經的申明和表態。本文件的四章（3-6）明顯地講聖經。第一和第二章則把聖經放在整個基督信仰救恩史的脈絡裡說明其來源和功用。為基督信仰

來說（猶太教信條也然），天主是一「位格神」，祂曾向人說話，這是一基本信條。就是說，天主啟動了與人的對話，邀請人聽祂的話，並予以回應。天主的話是啟示，人的回應是

信仰。這在2005年的《融》中將會逐一講解。



## 聖史瑪竇眼中的門徒

夏志獻

從將臨期開始，大部分的主日感恩祭福音選讀均來自瑪竇福音，此文分享有關「瑪竇福音中的門徒」，讓大家都特別留意這一批成功地跟隨基督的人，從中學習與借鏡。由於聖史在編寫福音時是自由地運用手頭上的資料，如果要突顯瑪竇福音的特色，我們必須透過與馬爾谷福音比較，才可以清晰地看見聖史的心意，因為馬爾谷福音往往被人認為是瑪竇福音的原流資料之一。因此本文首先會看看馬爾谷福音中的門徒的特點——他如何描寫門徒，然後才看聖史瑪竇改動或者加插的部份，最後歸納他透過這些更改，希望傳遞給讀者的訊息，而這訊息為現今的基督徒仍然具生命力的。

### 馬爾谷筆下的門徒

馬爾谷筆下的門徒與耶穌常常產生誤會，原因為他們不明白耶穌。門徒即使在耶穌講完譬喻之後，再向他們詳細解釋，他們都不會明白(谷4:10-20, 34)。從以下幾個例子，讓我們更清楚看見馬爾谷的選擇。

在「步行水面」的敘述中，門徒看見耶穌，以為祂是妖怪，所以非常驚恐。聖史解釋：「他們由於不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍。」(谷6:52)。「不明白」的描述一直持續到第二次增餅，事實上，他們已經歷了第一次增餅，但仍然問：「在這荒野裡，人從那裡能得餅，使這些人吃飽呢？」(谷8:4)。

這些事以後，他們又來到船上，耶穌囑咐他們要提防法利塞人的酵母，可是他們彼此議論：「……你們還不明白，還不瞭解嗎？你們的心仍然遲鈍嗎？你們有眼看不見，有耳聽不見嗎？」(谷8:17-18)，結論是他們還是不瞭解(谷8:21)。馬爾谷在「往耶路撒冷的路上的敘述」(8:22-10:52)中巧妙地運用資料，突出門徒的盲目和遲鈍的心。「瞎子復明」的奇蹟故事編排在首尾，先是貝特賽達治好瞎子(谷8:22-26)，然後是耶里哥治好瞎子巴耳提買

(10:46-52)，他利用兩位生理上的瞎子來襯托門徒在靈性上也是盲目的。在貝特賽達，聖史特別描寫耶穌要兩個步驟才能使瞎子復明，與西滿認主的過程配合得天衣無縫，有互相輝映的效果。聖史要讀者知道，西滿也是一步一步地才能認清耶穌的身份。雖然他能夠明認耶穌是默西亞，永生天主之子，但卻拒絕接受祂是一位受苦的默西亞，他對耶穌的認識只是局部的，仍然是模糊不清，西滿仍是個瞎子。即使耶穌繼續不斷地向門徒預言自己的苦難，他們仍然不能接納祂是一位受苦的默西亞，更不可以接受跟隨祂而也必要與祂一同受苦，可見門徒的眼睛瞎了，心也是遲鈍的。最諷刺的是馬爾谷給西滿最後的一句是：「我不認得你說的這個人。」(谷14:71)，是耶穌被解送到大司祭那裡，在庭院中向旁邊的人說。

### 瑪竇筆下的門徒

馬爾谷的門徒既盲目且聾，心也是遲鈍的。他們不明白耶穌，更不認為跟隨耶穌基督，就必須背十字架，與祂一同走苦路。反觀聖史瑪竇筆下的門徒卻大相逕庭，耶穌甚至稱讚門徒說：「你們的眼睛是有福的，因為看得見；你們的耳朵是有福的，因為聽得見。」(瑪13:16)。從瑪竇的手法，可見其心思。他編排耶穌連續說了七個譬喻之後(參閱13:1-50)，就問門徒：「這一切都明白了嗎？」他們說：「是的。」(瑪13:51)。從瑪竇的觀點來看，門徒的問題與馬爾谷的不盡相同，他們是「小信德」或是「信德薄弱」呢！

聖史瑪竇在一些小片段中加入了小信德或信德薄弱的評述。在「山中聖訓之後的言論」中，耶穌勸勉他們該先尋求天主的國和它的義德，但是他們仍然憂慮吃什麼、穿什麼，所以祂說他們是信德薄弱的人(瑪6:30)。在「平息風浪」時，耶穌責罵他們小信德，因為他們害怕船會被大浪所掩蓋(瑪8:26)。當耶穌勸他們要提防法利塞人和撒杜塞人的酵母時，他們卻誤會受責是因為他們沒有帶餅，於是耶穌說：「小信德的人！……」(瑪16:8)，我們看見瑪

實在這裡用「小信德」來開始這段對話，但結語卻補上：「他們這才明白耶穌……」(瑪16:12)。當瑪竇描述治好貝特賽達的瞎子時，他又放棄了來自馬爾谷的兩階段治療過程。因為他沒有必要暗示門徒是靈性上的瞎子。在瑪竇筆下的門徒雖然明白耶穌，但仍是小信德。在耶穌顯聖容之後，祂與門徒討論厄里亞是否先來的問題，在結束討論後，聖史插入這一句：「門徒這纔明白耶穌給他們所說的，是指洗者若翰。」(瑪17:9-13)，馬爾谷在相同的敘述中，就找不到這一句。但在第七節之後，他們又被耶穌批評為「小信德」的人，因為他們未能為小孩子驅魔(瑪17:20)。在「西滿認主」的敘述之中，耶穌知道西滿能夠認出祂是默西亞不是因為血和肉的啟示，而是來自在天之父的能力(瑪16:7)，他便稱祂為磐石，後來很快又改稱祂是絆腳石，因為祂未能接受一位受苦者的默西亞。

聖史瑪竇最富戲劇性地運用「明白」與「小信德」的技巧，莫過於耶穌「步行水面」的敘述，馬爾谷在這敘述中的對門徒的評語是：「他們心中越發驚奇」(谷6:51)，結論是門徒還不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍(谷6:52)。反觀，聖史瑪竇的門徒就判若兩人，他甚至寫西滿能夠同耶穌一同步行水面，不過由於懷疑和小信德，所以下沉，但他記錄船上所有人都朝拜耶穌說：「你真是天主子。」(瑪14:33)。相同的說話出現在「西滿明認耶穌」的敘述之中。聖史讓讀者相信門徒，以及西滿都知道而且明白耶穌就是默西亞，問題只是小信德、信德薄弱呢！這個矛盾在福音的尾段再次出現，「耶穌升天」與「步行水面」有異曲同工之效。這兩件事都發生在加里肋亞附近，一個在山上，一個在海上(瑪14:23；28:16)，門徒都「看見」耶穌，一個「看見」真實的復活後的耶穌基督。他們在兩個片段的內心世界與表面行為卻沒有兩樣，心中仍然疑惑卻朝拜了主。「信與惑」並存的聖史瑪竇在這兩處都推演到高峰。顯然可見，聖史瑪

### 現代基督徒的反省

為今天的基督徒值得借鏡的正是這點。雖然今天我們未能親見耶穌，但教會為我們保存了寶貴的信仰；我們被聖言、聖事所滋養；今天我們亦活在復活基督的光照之下，我們能夠用這眼光來看救恩史、來瞭解天主的計劃。現在教會亦發展了一套完備的神學、倫理，讓信徒學習和跟從。在知識的質與量方面，我們的確比二千年前的門徒知道更多、更豐富。但我們有沒有因為豐富的知識，而變得大膽地、全心全意地相信基督、跟隨基督。

「門徒」一詞在希臘文中的意思具有學徒之意。瑪竇的門徒真正就是這一類，他們跟隨耶穌，除了向祂學習知識外，還要跟耶穌基督走苦路，他們必須接受耶穌就是梅瑟法律的圓滿，接受祂的逾越，即透過苦難、死亡才到達復活的勝利。在這末世時期之始，必須領洗加入教會。在這新家庭內祈禱，明認復活的基督是主。祂將會按人的行為來施行公審判，祂看人能否締造和平、尋求正義、以善勝惡、放棄仇恨、以愛待人、供養飢餓者、供水給口渴者、收留無家可歸者、給赤身露體的人穿上衣服、看顧患病的人及探望監裡的人(瑪25:31-46)。

瑪竇要表達的是一群具有相當知識又心存懷疑的門徒，在天主的計劃之下仍有可為，他們不是充滿聖神而走上傳教之路嗎？他們被派遭到世界各地，宣傳福音，使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給人們授洗。(瑪28:19)「信與惑」的弔詭依然存在你我心中，我們會被「知易行難」所征服呢？或是向「步行水面」的伯多祿學習呢？

主要參考資料：Dennis Hamm, *Matthews Portrait of the Disciples*, The Bible Today-Matthew Vol. 42 No. 5, Donald Senior(ed.), Liturgical Press, September 2004.